



# 可利得建材公司

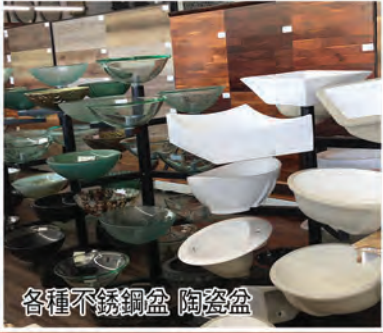
家居建材總匯

高品質 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



實木地板



花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨：

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒



# EXCELLENT CUISINE

Open Hour  
7 Days a Week  
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu  
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

# OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE.

MART SALE 2023  
MAY 19- MAY 25

<p>新鮮 牛仔骨塊 FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK LIMIT 3 9.98 lb</p>	<p>家庭裝 新鮮牛尾 FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK LIMIT 3 9.98 lb</p>	<p>超級糯米 DRAGONFLY THAI SWEET RICE 10 LB bag 10.98</p>	<p>龍口粉絲 龍口粉 4 DOUBLE PAGODA LUNGKUW VERMICELLI 500 G 3.28 ea</p>	<p>米粉 GLOBAL ELEPHANT BUN TUOI VERMICELLI 400 G 1.78 ea</p>	<p>越南米紙 DIH EXTRA THIN RICE PAPER 31 CM 1.98 ea</p>	<p>芒果 TOMMY MANGO FRI SAT SUN MON 11.98 box</p>	<p>芒果 ATAULFO MANGO FRI SAT SUN MON 12.98 box</p>
<p>燒烤 薄切牛肉 BEEF PLATE THIN SLICED FOR BBQ 9.98 lb</p>	<p>火鍋 五花肉 PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb</p>	<p>八角 HUNSTY STAR ANISE 100 G 3.28 ea</p>	<p>花椒 HUNSTY PEPPER CORN 100 G 3.28 ea</p>	<p>印度煎餅 SPRING HOME ROTI PARATHA 3 KINDS / 325 G 1.78 ea</p>	<p>春卷 FLC LUMPIA 4 KINDS / 16 OZ 5.48 ea</p>	<p>無籽西瓜 SEEDLESS WATERMELON FRI SAT SUN MON 9.98 ea</p>	<p>哈密瓜 HAMI MELON FRI SAT SUN MON 1.28 lb</p>
<p>切片 五花肉 PORK BELLY SLICED #4255 5.98 lb</p>	<p>煲湯排骨 PORK SPARE RIB CUT FOR STEW 4.98 lb</p>	<p>美極鮮醬油 MAGGI SEASONING SAUCE 27 OZ 6.98 ea</p>	<p>紹興料酒 QIAN HU SHAOHONG RICE COOKING 750 ML 2.28 ea</p>	<p>味極鮮醬油 LKK SEASONING SOY SAUCE 500 ML 1.98 ea</p>	<p>白米醋 AMOY WHITE RICE VINEGAR 500 ML 2.98 ea</p>	<p>南瓜 KABOCHA FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p>	<p>金奇異果 GOLDEN KIWI FRI SAT SUN MON 29.98 box</p>
<p>醃牛肉片 MARINATED RIBEYE SLICED TIGARD STORE ONLY 7.98 lb</p>	<p>煲湯牛骨 BEEF BACKRIB FOR SOUP TIGARD STORE ONLY 2.98 lb</p>	<p>波子汽水 HATA RAMUNE 5 KINDS / 200 ML 1.48 ea</p>	<p>奶茶 CRAVI DIGMON MILK TEA 3 KINDS / 315 ML 1.98 ea</p>	<p>鵪鶉蛋 CHUON CHUON QUAIL EGGS 15 OZ 2.48 ea</p>	<p>葵瓜子 CHA CHA SUNFLOWER SEED 3 KINDS 2.78 ea</p>	<p>菠蘿蜜 JACKFRUIT FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p>	<p>番茄 ROMA TOMATOES FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p>
<p>安康魚 MONKFISH 4.98 lb FRI SAT SUN MON</p>	<p>青口肉 MUSSEL MEAT 2.2 LB 10.98 pk</p>	<p>旺旺雪餅 WANG WANG SNACKS 2.5 OZ 1.48 ea</p>	<p>大白兔雪糕 WHITE RABBIT ICE CREAM 5 PK / 3250 G 6.98 ea</p>	<p>威化餅 LAGO PARTY WAFER 6 KINDS / 250 G 2.48 ea</p>	<p>小黃瓜 PERSIAN CUCUMBER FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p>	<p>台灣椰菜 TAIWAN CABBAGE FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p>	<p>上海白菜 SHANGHAI BOK CHOY FRI SAT SUN MON 1.48 lb</p>

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE Tel 503-620-6120 13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

POINT Integrated Point Service! WA+OR

Limited quantity. Stocked could be sold out very soon. Electrical, Box, and Sales stocks are exclude from the purchased items(or from the deal). This service has a quantity limit one the box stock that one box stock per a household. Hurry up and Don't miss this great deal. Items may not be exactly as shown.



# 拜登取消訪問行程 提前返美跟進債務談判

（綜合報導）拜登18日啟程赴日本出席七大工業國集團（G7）高峰會，但取消會後訪問澳洲和巴布亞紐幾內亞的行程，以便提早返回華府與國會領袖協商提高政府負債上限，避免災難性債務違約。

白宮聲明指：「總統拜登在結束G7峰會後，將於周日（21日）返回美國，和國會領袖會面，確保國會在最後期限前採取行動，避免債務違約。」

拜登原預定22日前往巴布亞紐幾內亞訪問，與太平洋島國18位領袖會面，本將會是歷來首位訪問當地的現任美國總統。

而拜登原定出席澳洲雪梨（Sydney）的「四方安全對話」（Quad）峰會，將改派高層級官員出席由美國、日本、印度、澳洲組成的四方安全對話。

拜登和國會領袖包括共和黨籍眾議院議長麥卡錫、參議院少數黨領袖麥康奈爾及民主黨籍眾議院領袖傑弗里斯和參議院多數黨領袖舒默，周二（16日）在白宮進行了一小時的會議。副總統賀錦麗也有出席。

麥卡錫會後告訴媒體，雙方對提高債務上限仍存在很大分歧，但他也說：「在本周末之前達成協議是可能的。要達成協議並不困難。」

如果拜登和國會領袖無法達成協議，美國可能在6月1日就出現有史以來的首次債務違約。

白宮說，拜登感到樂觀，他認為「只要雙方本著誠意進行談判，並認識到任何一方都不可能得到自己想要的一切，我們一定可以達成一份負責任的兩黨預算協議」



## 世衛組織：想減肥不要使用代糖！



（綜合報導）世界衛生組織（WHO）專家表示，經全面檢視現有證據後發現，使用非糖甜味劑，「在減少成人或兒童身體脂肪方面，沒有任何長期益處」。

世衛營養暨糧食安全部門負責人佈蘭卡說：「用非糖甜味劑取代游離糖，無助於控制長期體重。我們確實在短期內看到體重些微減輕，但維持不了多久。」

佈蘭卡指出，除了已患有糖尿病的人之外，這項指導方針適用於所有人，因為經過檢視的研究中，沒有任何一項包含糖尿病患者，所以無法評估。

不過，佈蘭卡說：「這項建議的用意不是要論斷食用安全。指導方針是說，如果想減肥、控制體重或非傳染

性疾病的風險，很遺憾科學無法證明有效，可能達不到一些人追求的健康正面效果。」

非糖甜味劑是預包裝食品飲料廣泛使用的原料，有時消費者直接吃下肚的飲食中也會添加。

世衛組織2015年發佈有關糖攝取量的指導方針，建議成人和兒童每天減少攝入游離糖，不應超過總攝入熱量的10%。世衛報告提到，這項建議發佈後，大眾對代糖就愈來愈感興趣。

英國四方研究所生物科學部門營養學榮譽研究員強生在聲明中說：「新的指導方針是根據全面評估最新科學文獻而來，強調使用人工甜味劑不是藉由減少攝入飲食熱量來減重的好辦法。」

但他也說，「不該把這項方針解釋為攝入糖與控制體重無關的意思，而是應該少喝含糖飲料，試著改用「未加工或少加工的水果作為甜味來源」。

但「卡洛里控制委員會」主席藍金認為：「低卡和零卡甜味劑是幫助消費者管理體重、降低非傳染性疾病風險的重要工具。」

## 富國銀行同意支付10億和解費

（綜合報導）富國銀行(Wells Fargo)同意支付10億元和解費，了結一起集體訴訟。該訴訟指控富國銀行誇大了其在糾正非法行為方面取得的進展。監管機構稱，這些非法行為傷害了數百萬客戶。

這份協議在周一的法庭文件中得到了詳細說明，是該行近10年前曝光的一起欺詐醜聞導致的一系列和解罰款中的最新一筆。從2002年到2016年，面對主管強加的不切實際的銷售目標，富國銀行的員工在客戶不知情的情况下以客戶的名義開設了數以百萬計的賬戶。

富國銀行為此辭退了高管，並向監管機構承諾，該行將修復導致這起醜聞的內部缺陷以及其他讓客戶面臨風險的做法。包括密西西比、羅得島和路易斯安那的養老基金在內的原告稱，富國銀行欺騙了投資者，給人的錯誤印象是，富國銀行在處理監管機構命令的過程中，比當時披露的還要深入。

富國銀行發言人凱特在一份聲明中表示：“這項協議解決了一宗涉及該公司以及數名前高管和一名董事的合併證券集體訴訟，他們已經好幾年沒有在該公司工作了。雖然我們不同意本案中的指控，但我們很高興解決了這一問題。”

多年來，富國銀行一直受到爭議，其中包括虛假賬戶、不當的抵押貸款變更以及客戶數據的意外發佈。去年12月，該銀行同意支付37億元，以了結消費者金融保護局提出的一系列銀行違規行為。富國銀行同意在2020年支付30億元，以了結對持續了十多年的消費者濫用行為的調查。

在過去七年裡，該行有兩位首席執行官先後離職。今年3月，首席執行官托爾斯泰特承認了一項與虛假賬目醜聞有關的刑事指控，並面臨長達16個月的監禁。

代表訴訟投資者的律所Cohen Milstein Sellers & Toll執行合夥人托爾在一份聲明中說，“如果獲得批准，這筆和解將有助於補償數十萬投資者，包括國家僱員、護士、教師、警察、消防員和其他人。他們的退休儲蓄受到富國銀行欺詐商業行為的影響。”



## 美國政府債務上限 到底是什麼

（綜合報導）拜登總統和國會最高領導人火急要討論如何提升債務上限。究竟債務上限到底是什麼，以及美國為何存在債務上限。以下是一些讓你了解關於債務上限的信息。

### 什麼是債務上限？

債務上限指的是為保證政府資金及其財政義務的履行而規定的美國借貸總額上限。

由於聯邦政府存在預算赤字（即支出超過了稅收和來自其他渠道的總收入），必須藉入巨額資金來支付賬單。政府的財務義務包括為社會保障網絡提供資金、支付國債利息和軍人薪俸。

逼近債務上限往往會引來議員呼聲，要求政府削減開支。但提升債務上限並不等於授權任何新支出，實際上，這只是讓美國把錢花在國會已經通過的項目上。

### 美國何時達到了債務上限？

美國在1月19日正式達到債務上限，導致財政部採取了被稱為非常規措施的審計手段來繼續償還政府債務，避免違約。這些措施暫停了政府的某些投資，以便繼續支付賬單。

財政部長珍妮特·L·耶倫提醒議員，若不能提升或暫停執行債務上限，美國可能會在6月1日前耗盡現金。

### 美國有多少債務？

去年，美國債務首次突破31萬億美元。債務上限被設定在31.381萬億美元。

### 美國為何要設定債務上限？

根據憲法，政府借貸必須由國會授權。20世紀初，設立債務上限是為了讓財政部不必每次都得徵求國會批准才能發行債券，支付賬單。

“一戰”期間，國會通過了《1917年第二自由債券法案》，賦予財政部更大職權來發行債券和管理聯邦財

政。1939年，債務上限開始形成如今的規模，當時國會將各類債券的不同上限合併為單一債務上限。當年的債務上限被設定為450億美元。

雖然債務上限的設立目的在於提升政府效率，但許多政策制定者認為，此舉帶來的麻煩多於好處。2021年，耶倫稱她支持取消債務上限。

### 如果無法提升或暫停執行債務上限會怎樣？

如果政府再無非常規措施可用並耗盡現金，就不能再發行新債。這意味著政府的錢將不足以支付賬單，包括利息和應付給債券持有者的其他款項、軍人薪水、以及退休福利。

沒人能確切預測美國真到了那一步會怎樣，但如果政府無法向債券持有者完成必要償付，可能會導致債務違約。經濟學者和華爾街分析師警告稱，這樣的結果將對經濟造成毀滅性打擊，還可能在全球範圍內引發金融危機。

### 對軍人薪水、社保福利和債券持有者的支付能夠完成嗎？

在保障完成重要開支——尤其是按期償付美國國債持有者——的問題上，現在已經提了不少想法。但這一切都沒有先例，目前也不能確定，如果不能藉更多的債，政府是否真可以繼續完成任何償付。

有人提出一個讓財政部優先支付某些款項，以避免美國債務違約。在這種情況下，哪怕財政部在政府工資或退休福利等其他財政開支上出現拖延，也會先向美國國債持有者付款。

目前，財政部似乎不會考慮採用這種辦法，耶倫曾表示，在市場看來，此舉將無法避免債務“違約”。

“財政制度的存在就是為了在我們的所有賬單到期時及時完成支付，而不是優先挑選某種類型的支出，”耶倫在今年早些時候這樣告訴記者。

**RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME**

## 紀念墓園

### 福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219  
Tel: (503) 246-6488

**Dignity MEMORIAL**

### 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**張思思 Sisi Zhang**

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244  
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

**Dignity MEMORIAL**

### 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**Sunny Sam 岑麗娟**

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery  
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225  
503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home  
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229  
503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden



# 聯合國促減少使用塑膠製品 未來幾年至關重要

（綜合報導）聯合國周二（16日）公佈報告表示，世界必須將一次性塑膠製品用量減半，並削減這類塑膠製品的消費，以遏止環境污染，未來幾年至關重要。

聯合國環境規劃署這份報告發佈後兩周，來自近200個國家的談判代表將在巴黎舉行新一輪談判，希望在明年達成結束塑膠污染的法律協議。報告中提出一項三管齊下計劃，透過再利用、回收和多樣化所用材料，協助在2040年前將塑膠污染總量削減80%，並將一次性使用塑膠製品的產量減少一半。

這項報告引述研究估計，到2040年，生產塑膠製品所排放溫室氣體可能會佔全球總量的19%。這根本將阻止世界履行在《巴黎協定》所作承諾，亦即將地球平均氣溫上升幅度限制在比工業革命前水準高攝氏1.5度內。

聯合國環境規劃署執行長安德森指：「我們生產、使用和處理塑膠的方式正在污染生態系統，給人類健康帶來風險並破壞氣候穩定。」全世界在2020年產生約2.38億公噸來自供短暫使用塑膠製品的廢棄物，例如最終進入城市垃圾的包裝材料。如果沒有重大改變，聯合國環



境規劃署預估到2040年，每年的塑膠垃圾將達到4.08億公噸。

# 戴妃翻版？哈里梅根座車 紐約被狗仔狂追 這樣脫險



（綜合報導）國王室哈里王子的發言人周三（17日）表示，哈里王子、其妻梅根和她的母親所乘坐的汽車，週二晚上在紐約被狗仔攝影師們緊追不放，報導稱這是一場“近乎災難性的汽車追逐”。

“16日晚，蘇塞克斯公爵、公爵夫人以及拉格蘭女士，被一群極具攻擊性的狗仔隊緊追不放，捲入了一場近乎災難性的汽車追逐”，發言人在一份聲明中說。

週二（16日），這對夫婦參加了女性基金會在紐約舉行的頒獎典禮，梅根在典禮上因其工作而受到表彰。這是自英國查爾斯三世國王加冕以來這對夫婦首次一起公開露面。

典禮結束後，哈里夫婦和梅根的母親一起乘坐一輛SUV離開，在路上便發生了危險的“汽車追逐”。美聯

社稱，當時有6輛狗仔隊車輛參與了追逐。報導指，這些車輛當時的交通違規行為包括在人行道上行駛、闖紅燈和在單行道上逆行。

報導指，消息人士稱，這對夫婦週二晚上在曼哈頓上東區度過，他們不想讓狗仔發現他們住在哪裡。於是，他們一直在試圖擺脫緊追不放的狗仔攝影師們。後者在曼哈頓東區的主幹道FDR快速路上，來回追逐了他們75分鐘。

消息人士稱，3人最終躲進了位於列列星敦大道和第三大道之間的東67街的紐約市警察局第19分局大樓。在那裡停留了大約15分鐘後，3人在沒被跟蹤的情況下進了另一輛車。

“這種不懈追擊，導致路上的其他司機、行人和2名紐約市警察局警官多次險些相撞”，聲明稱，“雖然公眾人物會引起大眾一定程度的興趣，但絕不能以任何人的安全為代價”。

哈里和梅根於2020年1月辭去王室職務並移居美國加州，部分原因就是他們所說的“強烈的媒體騷擾”。

哈里在2021年2月接受採訪時說，“我們都知道英國媒體會是什麼樣子，它們正在摧毀我的心理健康”，“是有毒的”。他補充說，媒體為他們夫婦二人創造了一個“非常困難”的環境。

長期以來，哈里一直在表達他對媒體入侵的憤怒，並將其母親戴安娜王妃之死也歸咎於此。戴安娜王妃1997年在巴黎因被狗仔隊車輛追逐發生車禍而不幸身亡。

# 日G7峰會19日登場 2.4萬警力維安

（綜合報導）七大工業國集團（G7）峰會19日至21日於日本廣島舉辦。日本警察廳宣佈，最多將投入約2萬4000名警力負責維安，規模更甚過往。

日本每日新聞報導，2萬4000名警力由廣島縣警方出動約3000人，另由45都道府縣警方支援約2萬1000人，從全日本調配最大限度警力前往廣島市。

這次G7峰會在人口約119萬人的廣島市舉行，同時也正值俄羅斯持續侵略烏克蘭，日本警察當局持續強化因應實地及網路攻擊的警戒工作。

關西電視台報導，為防止G7峰會相關設施發生火災等情況，大阪市消防局今天派遣80名消防隊員及救護人員，加上14輛消防車與1架直升機前往廣島市支援。

日本電視台（Nippon TV）報導，雖說G7峰會在廣島市舉辦，但東京等大都區也有警戒必要。回顧2005年英國在蘇格蘭舉辦G7峰會時，倫敦曾發生以地下鐵等為目標的恐攻爆炸案。

有鑑於此，日本東京及大阪等地都嚴加戒備，例如警方已出動警犬在東京新宿警戒，且包括上野、銀座在內的東京都內26個車站，有些從5月13日起就暫停民眾使用投幣式置物櫃。



## 醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

### 政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP)，緊急醫療(CWM)，更健康的俄勒岡州計劃(Healthier Oregon)，和有保費稅收援助的健康保險市場 (healthcare.org)。

### 公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

### 歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890







# 訃告

先嚴黃華湛大人千古，廣東省台山市三合鎮月角村人氏。生於一九三四年十二月八日，終於二零二三年五月十四日，享壽九十一歲。茲擇於二零二三年六月一日（星期四）上午十點設靈於林肯墓園 (Lincoln Memorial Park Mausoleum: 10713 SE Mt Scott Blvd, Portland, OR 97266)，隨後安葬於林肯墓園。哀此訃

未亡人 鄺麗娟

孝長子 黃子文

孝次子 黃澤和

孝次媳 劉婉萍

孝三子 黃錦光

孝三媳 何美華

孝孫女 黃惠婷

孝孫女 (Tina Huang)

孝孫女 黃惠喬 (Joanne Huang)

孝孫女 Laura Zhen

孝孫男 David Zhen

孝孫男 黃俊傑 (Larry Ruby Huang)

# 訃告

## 同泣告



安康佑老增福壽

## 港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD  
www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客為主

提供長期、短期和暫息 (RESPIRE) 護理

駐院物理、職業及語言治療；一對一復康護理服務

駐院醫生、廿四小時護士、華語越語翻譯。唐餐供應

不同種類的康樂活動，如BINGO、外遊、團體探訪、太極

全面照顧每天生活需要，包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會

接受政府醫療保險—Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理 (CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)  
電話: (503) 232-5767

港灣護航避風雨

## HIGHSINCE EXPRESS 海欣斯快遞

### 誠招2名同事加入我們

女生：負責入庫、分箱、上架、拍照

男生：負責揀貨、打包、稱重、裝麻袋

工作要求：能說國語，可以熟練打字，有車、家住在機場附近

工作時間：上午9點至晚上6點（午休一小時）

工作周期：周一至周五

工資：16/小時，如每周工作超過40個小時，則按照1.5的加班工資計算

聯系方式：(626)225-6897

省心、省時、安全



地址：11747 NE SUMNER ST, PORTLAND, OR 97220  
電話：626-225-6897 微信：rabbitcouple2

## 外国政府在美国进行跨国镇压是非法的!

您是以下任何罪行的受害者吗? 比如:

- 网络跟踪 / 骚扰
- 人身骚扰 / 攻击
- 微信骚扰
- 敲诈 / 勒索

如果您曾遭受过上述行为的侵害，您需了解这些跨国镇压的行为在美国是一种联邦级别的罪行。

联邦调查局能为您提供援助并保护您免受这些非法行为的侵害。

要举报您的案情和了解更多信息，请致电 (503) 224-4181、亲临我们的办公室或附上您的联络信息致函到：

FBI PORTLAND FIELD OFFICE [联邦调查局波特兰办事处]  
9109 NE CASCADES PKWY  
PORTLAND, OR 97220





# 中國多地機場安檢升級 旅客提前2至3小時到最保險

（綜合報導）不僅要把大包小包從身上拿下，連鞋子也要脫下來。中國多座機場近期宣佈安檢升級，其中包括北京首都機場、北京大興機場、西安咸陽機場等，皆要求旅客提前2至3小時到達機場接受安檢，然而官方隻字未提安檢升級的詳細原因。

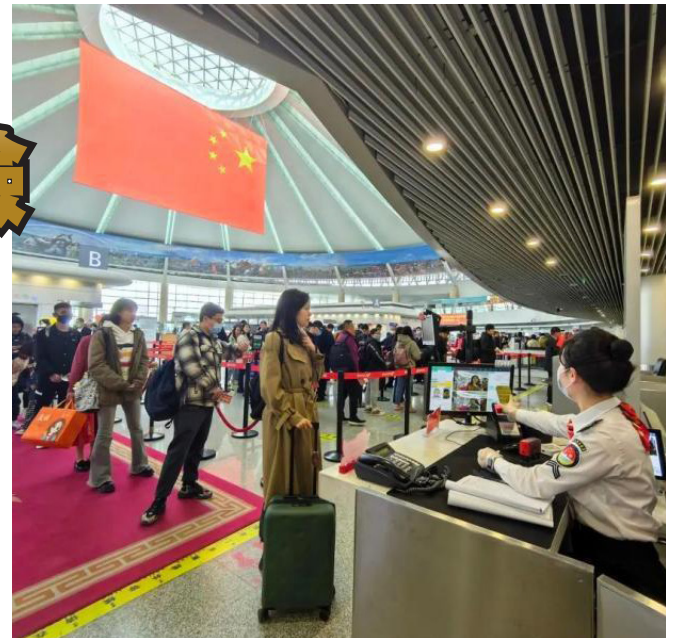
據澎湃新聞報導，北京首都機場於16日在官方微博發佈公告，稱近期將採取更嚴格的安檢措施，建議旅客在航班起飛前2至3小時抵達機場辦理登機手續和通過安檢，來避免因交通問題、排隊時間等影響行程。

海南海口美蘭國際機場也於同日（16日）發出公告

稱，「為進一步加強安檢防範力度，保障旅客出行安全」，近期海口美蘭國際機場將提升安檢等級。陝西西安咸陽國際機場和內蒙古鄂爾多斯機場則分別於11日和16日已表示，近期將採取更為嚴格的安全檢查措施。

另，北京大興機場亦提醒，因將採取更為嚴格的安檢措施，建議旅客合理安排時間，提前抵達，以免權益受損。

近日有網友稱，安檢時連鞋子都要脫下來，十分嚴謹。不少當地民眾也猜測，是否與「中國-中亞峰會」將於18至19日舉行有關。



## 中銀開平支行原行長許國俊受審 涉貪約23億曾外逃美國20年



（綜合報導）央視新聞消息，5月17日，廣東省江門市中級人民法院一審公開開庭審理中國銀行開平支行原行長許國俊貪污、挪用公款一案。許國俊於2001年外逃美國。2021年11月，外逃20年之久的許國俊被強制遣返回國。

江門市人民檢察院指控：1993年至2000年，許國俊利用擔任中國銀行開平支行辦公室主任、副行長、行長等職務便利，夥同許超凡、余振東等人，採用辦理虛假貸款套取銀行資金、佔用公司正常還貸資金或直接轉款等手段貪污公款美元6221.73萬餘元（約4.87億港元）、港元3.63億餘元、德國馬克146.1萬餘元（約636萬港元），挪用公款人民幣3.55億餘元（約4億港元）、港元2000萬元、美元1.26億餘元（約9.87億港元）。庭審中，許國俊當庭表示認罪、悔罪。法庭隨後宣佈休庭，擇期宣判。

根據資料，許國俊，男，中國銀行開平支行原行長，涉嫌會同開平支行前後兩任行長許超凡、余振東貪污、挪用巨額公款，2001年外逃美國。余振東、許超凡分別於2004年、2018年被遣返回國，辦案機關和中國銀行已從境內外追回涉案款項20多億元人民幣。

據中央紀委國家監委網站消息，2021年11月14日，在中央反腐敗協調小組國際追逃追贓工作辦公室統籌協調下，經有關部門和廣東省監察機關共同努力，外逃20年的職務犯罪嫌疑人許國俊被強制遣返回國。

中央追逃辦負責人指出，許國俊涉案金額特別巨大，畏罪外逃且負隅頑抗，影響十分惡劣，其歸案標誌著開平支行案追逃追贓工作歷經20年取得重大成果，也充分證明不管腐敗分子逃到哪裡、逃匿多久，都難逃法律的制裁。中央追逃辦負責人表示，我們有逃必追、一追到底的意志和決心是堅定不移的，將繼續加大反腐敗國際追逃追贓工作力度，決不讓腐敗分子逍遙法外。

## 騙徒扮兒子自稱打傷人要賠錢 騙婆婆15萬元

（綜合報導）警方於去年12月至今年5月期間，接獲10宗「猜猜我是誰」的電話騙案，受害人主要長者。經深入調查後，警方以「以欺騙手段取得財產」罪拘捕11男1女，年齡分別為20至70歲，報稱無業、學生、退休人士等，主要負責上門收取款項，其中5人已被落案起訴。

屯門警區刑事總督察譚子偉提到其中損失最大一宗案例，今年5月8日，一名66歲婆婆收到匿名電話，對方自稱是兒子，與打鬥令他人受傷要賠錢。婆婆不虞有詐，根據指示將15萬元現金，交給上門騙徒。事後婆婆與家人商討始覺受騙，報警求助。

警方其後接手調查，並安排專線電話跟進婆婆個案。至昨日（16日）再有騙徒致電婆婆，對方亦自稱是兒子，以類似藉口再要求6萬元現金。婆婆隨即致電警方，警員其後到場埋伏，昨日下午拘捕一名39歲上門收錢男騙徒。

警方調查所得，該名被捕人報稱無業，不排除是因為希望「搵快錢」，在社交平台被詐騙招攬，其後按指示上門收錢，最終落網。警方仍在調查案件，正追查贓款下落，不排除更多人被捕。警方表示暑假將至，將有不少學生尋找兼職，容易被騙徒利用，呼籲求職者提高警覺，避免誤墮法網。



 <b>SOLD</b> in 1 Day SE Portland-3房2浴 夢幻般的牧場風格住宅 帶拱形天花板 和帶頂棚的前廊 寧靜的環境	 <b>SOLD</b> NE Portland-5房2浴 廚房全新裝修 花崗岩臺面 22X16 shop 可停放房車	 <b>SOLD</b> SE Portland-5房4.1浴 全新裝修 社區好 3間主要套房 外加1間帶電源 的大型附屬建築	 <b>SOLD</b> Beaverton-5房3.1浴 寬敞的家與完整的地下室 實木地板 有蓋天井和大deck
 <b>SOLD</b> Portland-南邊11樓 John Ross building 海邊公寓 河流景色 臨近OHSU tram	 <b>SOLD</b> Vancouver-4房2.5浴 美麗的開放式設計 寬敞的廚房 平板花崗岩，SS家電 臨近波特蘭	 <b>SOLD</b> SE Portland-3房1.5浴 實木地板 廚房全新裝修 花崗岩臺面 帶工具房的大後院 帶頂棚大露台	 <b>SOLD</b> Gresham 5英畝俯瞰Gresham 分區 LDR-5 低密度住宅
 <b>SOLD</b> SE Portland-3房2.5浴 1,366 sqft 天窗 燃氣火爐 複合地板 有棚露台 後院有果樹	 <b>SOLD</b> NE Portland-3房3浴 2,241 sqft 主人房帶deck 大後院帶deck 可停放RV房車	 <b>SOLD</b> SE Portland-3房2浴 浴室全新專修 後院有果樹 大露台 拎包入住即可入住	 <b>SOLD</b> SE Portland-3房1浴 客廳和家庭活動區域 1,176 sqft 天窗 帶壁爐 大後院
 <b>SOLD</b> Beaverton-3房2.5浴 實木地板 9尺天花板 燃氣火爐 位置方便 幾分鐘即到Max 臨近NIKE	 <b>SOLD</b> Clackamas-5房3浴 2,618 Sqft 燃氣火爐 複合地板和瓷磚地板 帶頂棚露台 4車房 步行可到公園	 <b>PENDING</b> Hillsboro - Studio condo 位於 Arbor Crossing社區 步行至MAX輕軌站 維護良好的單位	

**Li Hong Lanz**  
Real Estate Broker  
503-936-4154  
Li@LiLanzProperties.com  
Li Lanz Properties, LLC  
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300  
Clackamas, OR 97015  
Licensed in Oregon

# 生活難料 加入健保

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計畫，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。

**Health Care .gov**

**1-800-318-2596**

由美國衛生及公眾服務部資助



# 人身伤害律師

## 车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES Emery Wang 王亦熊  
WANG 503-669-3426  
& SOSA Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com  
网站: www.vameswang.com  
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030  
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



### Law Office of Li Wei 魏力律師事務所

俄州、華州注册律師  
英語、國語  
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害  
交通意外 各類移民 民事糾紛  
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720  
傳真: 503-774-5338  
西林市電話: 503-871-9533  
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:  
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**  
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661  
電話: 360-433-9017

### 平安保險公司 Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave  
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業  
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦  
Jody Chan

保險經紀  
pinonins@gmail.com



### BAMBOO MORTGAGE, INC. 富貴竹貸款



NMLS 1900699

有意買屋或重新貸款  
多年經驗, 免費審核  
專業服務  
歡迎來電查詢

Lei Lei Zhen  
甄雷蕾 信貸員

NMLS 1002322

手機: 971-222-4338  
傳真: 503-282-2231

郵箱: leilei@bambooloan.com

8333 SE Powell Blvd, Portland, OR 97266



### KELLY-RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:  
503-544-6728  
carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼  
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao  
房地產經紀

**NEW** 投資者的好機會!!!  
Zoning RM2 可以起排屋, 4-plexes 和多戶型建築群。  
現有房屋4房2.5衛, 1800平方尺。  
位於SE Division 和141st Ave 之間, 近Fred Meyer, 圖書館等。  
售價: \$665,000

**NEW** 全新裝修, 4房3.5衛, 3019平方尺, 三層, 樓下超大空間, 有獨立浴室, 獨立門出入, 可以加個房作為一房一衛獨立單元, 三代同堂的雙層設計戶型, 各自有自己的私人空間互不打擾, 也可以將樓下出租有額外的收入, 旁邊有大塊的吉地, 將來有機會可以建ADU。  
位於SW Gresham 的最好區。  
售價: \$609,998  
地址: 1748 SW Binford Lake PKWY, Gresham, OR 97080

● 房屋, 土地買賣 ● 地產, 生意投資  
專業, 真誠為你服務

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

National Life Group PFA PREMIER FINANCIAL ALLIANCE

岑麗娜 人壽保險經紀  
Lina Lei Life Insurance Broker  
971-570-8822  
Linalei8822@gmail.com

雷宏達 人壽保險經紀  
Joe Lei Life Insurance Broker  
503-415-1879  
Joejlei@gmail.com  
Fax: 503-746-4892

生前人壽保險  
設立大學基金給孩子們很好的未來!  
Licensed in Oregon

帶有儲蓄功能的人壽保險, 其實就是一個保險箱, 硬性讓自己存錢, 在存錢等收益的過程中, 又有一份生活上的全面保障(意外、重病、逝世)。  
歡迎私信了解人壽保險這個免稅的理財產品!

Oregon First

房屋買賣 地產投資

陳承立 房地產經紀  
Abraham Chan, MBA  
(503) 310-1234  
郵箱: momoproperties@q.com  
英、粵、國、潮語  
專業經驗 誠實負責

**PENDING**  
\$420,000 \$410,000 - 更新, 1980建, 一層3房2浴, 1400SF, 雙車房, 地大7,259SF SE Portland, 近 Division/122nd

**PENDING**  
\$499,950 - 4房2浴 特大雙車房 全新裝修 1711SF 0.31 acres Troutdale 社區好 Mt Hood View!

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

Portland Chiropractic Specialists

波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC

韓杰剛醫師: 脊骨神經專科醫師

精通國語、台語  
加拿大名校多倫多大學畢業  
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋肌放鬆、電療  
超音波治療、激光雷射治療  
復健、刮痧、拔罐

Jade District Office  
8733 SE Division St, Ste 209, Portland, OR 97266  
黃上皇海鮮酒家樓上

Contact Us Today  
503.334.7943  
mypdxchiro.com

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭 房地產公司

黃紹文 Simon Wong  
Realtor, Broker  
(503) 804.2480  
E-mail: Simon97006@aol.com

生意轉讓/出租

SW Portland 近Beaverton 5,068 呎, 約 206座位, 租金合理 每年+2% 租約至 2031年 +10年 option, 設備齊全 大型停車場 生意售 \$350,000 \$325,000

Wilsonville - 壽司餐館 營業22年, 約2,300呎, 52座位, 45共用停車位, 離1-5兩分鐘, 設備齊全 生意售 \$108,000

SE82街-墨西哥餐館, PCC對面, 約2,479呎, 50座位 + 有蓋patio 30座位, 29單位, 有酒吧 可以安裝賭博機。 生意連生財工具 共售 \$88,000

NE 82街吉舖招租 之前是便利店, 雪櫃 walk-in cooler 還在, 可作餐館, 零售店 約1,876呎, 10個車位 月租 \$2,500 + NNN

SW Portland-downtown 烤肉 + 火鍋店, 114座位 2016年開業至今 房設備齊全 生意售 \$180,000

生意轉讓/出租

Sutherland 埠仔餐館 離波特蘭三小時車程 2,625呎 約90座位, 28停車位 walk-in cooler, 設備齊全 可安裝賭博機, \$3,300月租 租客付地稅和保險 買家要簽新租約, 賣家可接受供款。 生意售 \$160,000

SE Division-小型壽司店 約 30 座位, 有停車場 開業五年, 現在只做外賣 一周開六天, 租金便宜 設備齊全 生意售 \$79,500 \$38,000

SE82街-酒吧 + 6 部賭博機 有廚房, walk-in cooler 洗碗機, 可以加30多座位餐堂 約 3,000 呎 + 957 呎倉庫 和 office, 獨立停車場 生意連生財工具 售 \$298,000 \$208,000

Banks 埠仔-蜀市中餐館 商場內, 大型停車場 約 3,750 呎, 115 座位 可以加建酒吧和申請賭博機 廚房設備齊全 生意連生財工具 售 \$150,000

華州 Battle Ground 中餐館連酒吧 4,500 呎, 約 80 座位 獨立停車場 生意穩定, 設備齊全 生意售 \$250,000 \$238,000

Simon Wong 黃紹文 Tel: (503) 804-2480

MORE REALTY Licensed in the State of OR  
Simon Wong Principal Broker  
503.804.2480

地產投資

Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置, 有停車場, 約 1,983 呎, 近 Hwy 26, 商場, 餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000

地產投資

SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St。非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。適合自用或投資。 售 \$2,900,000 \$2,600,000